

## CARNET À GUÉNANGE

## Médaille d'argent pour Serge Laurini



Le maire de Guénange Jean-Pierre La Vaullée a remis la médaille d'Honneur régionale, départementale et communale à Serge Laurini pour ses 20 ans de travail, en tant que responsable de l'équipement sportif le Cosoc. Entré dans la fonction publique territoriale en 1995 en qualité d'agent d'entretien non titulaire, ce passionné par son travail a gravi les échelons un à un pour devenir agent de maîtrise en 2015. Depuis 1999, Serge est épaulé dans son métier par sa femme Laurence.

Photo RL

## LOISIRS À ENTRANGE

## Eclos provoque la chance



Que nous réserve 2016 ? Et si c'était... l'année de la chance ? Eclos a voulu tenter le sort en proposant aux enfants une "soirée casino" avec de multiples tables de jeux : jackpot, mikado ou encore 421. Les parieurs ont enchainé sur la dégustation de la galette de l'Épiphanie. Le sort n'a pas désigné de roi mais deux reines : Pénélope et Philomène. Quelle veine d'avoir deux souveraines, quel pot d'avoir Eclos !

Photo RL

## ANIMATIONS À GUÉNANGE

## Poésie et humour



Samedi, 170 spectateurs ont passé une heure et quart au paradis à la salle Voltaire, et ont plongé dans l'univers des poètes et de Georges Brassens. En effet, la pièce "Un p'tit coin de Paradis", de Roland Marcuola et proposée par la Compagnie Les uns les unes, a enchanté les spectateurs.

Photo RL

## URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

**Cattenom** : route du Luxembourg (tél. 03 82 55 31 21).

**Guénange** : 2 impasse Jacqueline Auriol

**Hettange-Grande** : rue de la Gendarmerie (tél. 03 82 53 19 69).

**Metzervisse** : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

**Rodemack** : route de Thionville (tél. 03 82 59 62 20).

**Rettel** : 1 rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

## Ambulances

**Guénange** : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

**Metzervisse** : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

**Sierck-les-Bains** : tél. 03 82 83 71 01.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Vingt ans d'émerveillement

Thierry Welte a toujours été fasciné par la magie de la lumière. Électricien de base, un frère habitant la région de Saint-Avold, haut lieu des maisons illuminées. Il n'en fallait pas plus pour qu'il attrape lui-même le virus.

En 1995, date de son arrivée à Rurange-lès-Thionville, et pour faire plaisir à son enfant qui était toujours émerveillé par la maison de son frère, il commence à poser dans son jardin quelques guirlandes et autres étoiles, qui étaient à l'époque réalisées avec des ampoules, très gourmandes en électricité. D'années en années, il a racheté de nouvelles illuminations, en profitant des soldes de fin de saison. Les anciens sujets ont été remplacés par ceux de nouvelle génération, éclairés par des LEDs et beaucoup moins voraces en énergie. De 3,5 kW/h, il est passé à 2 kW/h.

## 18 000 points lumineux

Cette année, la municipalité a organisé, pour la première fois, un concours de maisons

illuminées, auquel Thierry Welte s'est tout naturellement inscrit. Bien lui en a pris, car lors du passage du jury, celui-ci s'est longuement arrêté pour contempler son œuvre, en recherchant tous les petits détails. C'est à une large majorité qu'il s'est retrouvé premier du concours de la catégorie maisons et alentours. Tous les soirs c'était le défilé des voitures venant admirer la décoration. Habitant au bout d'une impasse, cela bouchonnait parfois. Heureusement qu'il a des voisins très compréhensifs. Son seul regret, c'est que les visiteurs restaient dans leurs véhicules. « car il faut se mettre devant le jardin pour admirer au mieux l'installation. »

Côté technique, ce sont près de 18 000 points lumineux qui ont été installés, soit 2 000 de plus que l'année précédente. La pose de tout ce matériel a nécessité cinq week-ends de novembre pour que tous soit fini pour la Saint-Nicolas, date d'allumage des illuminations et qui ne se sont éteintes qu'à la date de l'Épiphanie. Sauf les jours en EJP, où le temps



Thierry Welte a commencé le démontage, en rangeant et répertoriant chaque guirlande dans son carton. Photo RL

d'éclairage était restreint. M. Welte essaie chaque année de trouver un nouveau thème, qui était pour 2015 la banquise

et le pays du Père Noël. Maintenant notre gagnant a remballé ses guirlandes et autres sujets, qui sont bien

rangés et répertoriés dans leurs cartons, pour les ressortir en fin d'année, afin d'émerveiller une fois de plus la population.

## MALLING

## Bientôt des radars pédagogiques



Des habitants de Malling-Petite-Hettange nombreux aux vœux du maire. Photo RL

De nombreux habitants de Malling-Petite-Hettange se sont retrouvés à la salle communale de Malling pour les vœux du maire, Marie-Rose Luzerne a évoqué un court instant des tragédies de 2015 en formant le souhait que soit respectée la devise de la République, « liberté, égalité, fraternité. »

En 2015, des travaux ont été effectués dans le village, notamment la réfection du mur du cimetière ; isolation d'un appartement au-dessus de la mairie effectuée par les services techniques avec le concours du premier adjoint ; élagage des berges de l'étang et surtout

reprise de l'ensemble des factures des travaux de la place des Tilleuls avec de nombreuses réunions, le tout ayant permis une baisse du coût d'un montant de 54 777,62 €.

Pour 2016, il est d'ores et déjà prévu l'installation dans les prochains jours de radars pédagogiques, le recensement (au dernier recensement la commune comptait 640 habitants), l'installation d'une passerelle piétonne sur le pont du ruisseau rue de la Gare afin de remédier à l'absence de trottoirs, le déplacement du monument aux Morts vers la place de la Mairie, ainsi que la création d'un site internet de la Ville.

## CATTENOM

## Premiers succès 2016 glanés par le Judo-club



Le Judo-club de Cattenom est bien représenté en compétition par ses jeunes champions. Photo RL

Synonyme de début de saison, janvier reste un grand rendez-vous chez les judokas. En compétition officielle, Stéphane Zuliani a représenté le Judo-club en catégorie benjamin à Metz. Dès les phases qualificatives en poules Stéphane donne le ton, enchaînant les victoires par Ippon et sort 1er de sa poule. En tableau, il continue à "faire le ménage" avec des victoires par Ippon en 8e et 1/4 de finale. En demi-finale la tâche se complique mais le

dernier mot reste au Cattenom. Le titre lui échappera en finale, son adversaire trouvera la faille et Stéphane se contentera d'une médaille d'argent bien méritée.

Cette même compétition a également servi de support aux concours du jeune arbitre minimes. Là aussi le club de Cattenom était présent avec Marjorie Defrance. Son expérience en compétition lui vaudra une 2e place au classement de ce concours.

## CONTZ-LES-BAINS

## Des vœux, un bilan et des projets

Certes il a été question de vœux, de retour sur les victimes des attentats parisiens et d'ailleurs, mais c'est surtout à une véritable leçon de communication que s'est livré le premier magistrat contzinois ; devant un parterre des plus garnis, entouré de ses conseillers, Yves Licht a d'abord fait un retour sur 2015, avec des événements des plus probants et de citer la fête des vins au printemps, la descente de la roue de la saint-Jean, le feu d'artifice de la Fête nationale, les concerts d'Autour de l'Orgue, le repas de la même association et celui des anciens, la saint-Nicolas avec Haute-Kontz, les deux marches organisées par la CTICE, les après-midi récréatifs, avec Marie-France et Nicolas, les Petites Mains, avec Arlette, autant de succès et de bonne humeur.

Un mot encore pour la Confrérie San Sébastien qui soutient les personnes lors du décès d'un proche, les contacts, Jean Claude Brun et Pascal Ambroisien.

Le calendrier 2016 va sortir avec déjà un nouveauté, ou plutôt un retour : la messe en plein air sur le site du Boesch, devant la grotte et la chapelle, ce sera le dimanche 29 mai ; le mois de Marie, à 15 h. Rappelons que ce rassemblement regroupait encore au début du siècle jusqu'à 300 personnes, une tradition retrouvée.

Travaux en cours et à venir : pour la connexion des fosses les prestataires seront choisis le 1er février. L'enfouissement des réseaux route du Vin est abandonné mais la création d'un îlot central et l'allongement du trottoir pour sécuriser l'accès à la piste cyclable, coté Haute-Kontz et l'aménagement de l'arrêt de bus et un nouveau trottoir pour l'accès au pont se feront comme la mesure d'étendre la limitation à 30 km/h dans le village et la mise en place de coussins ralentisseurs. Enfin l'aménagement de la place de la mairie progresse avec en



Un maire bien entouré. Photo RL

vue, des emplacements de stationnement supplémentaires et une aire de jeux pour les enfants.

Un clin d'œil à ses adjoints

pour leur implication efficace et pour le futur, la rénovation de la distillerie, du lavoir, des marches de l'église, un terrain multisports... À suivre.

Récompenses aux employés communaux, aux jeunes diplômés et un vin d'honneur ont clos une sympathique et instructive soirée.

## DISTROFF

## Le bon air du Jura pour les scolaires

Deux classes du groupe scolaire "Les Charmilles", les CE2-CM1 de Marine Del Gottardo et les CM1-CM2 de Sandrine Monaco, sont parties pour un séjour organisé avec la Ligue de l'enseignement (FOL 57) dans le Jura, plus exactement à Chaux-Neuve dans le Doubs, du mercredi 6 au vendredi 8 janvier.

Sur place, les cinquante et un enfants n'ont pas eu le temps de s'ennuyer puisqu'au programme figuraient une initiation au ski de fond, une promenade en raquettes et la découverte de la faune et flore du Jura, une partie de snow tubing, un sport de glisse dans des grosses bouées très amusant, la star des pistes du moment, la rencontre avec des chiens de traîneaux, la visite d'une ferme avec dégustation de ses produits, la visite de la Maison de la Réserve pour la découverte des animaux caractéristiques du Jura. Et en plus de cela, ils ont trouvé le temps de faire des batailles de boules de neige ou de construire des bonhommes de neige. Sans oublier une veillée jeux le premier soir et surtout la veillée tant attendue par les enfants : la boom ! C'est celle-là qui les a marqués.

Le coût du voyage a été bien allégé pour les familles grâce à des subventions de l'association sportive et socio-éducative de l'école, de la commune, et aussi grâce aux actions plantes/bulbes et thés/café de Noël menées par les classes.

Tous les enfants ont adoré, ce séjour restera inoubliable pour eux !



La classe de CM1-CM2 juste avant le départ pour une randonnée en ski de fond. Photo RL

## À SAVOIR

## Conseil communautaire

Le conseil de la communauté de communes de l'Arc Mosellan se réunira le mardi 19 janvier à 18 h dans la salle socioculturelle de Luttinge.

À l'ordre du jour : grille tarifaire accueil périscolaire de Kédangeur-Canner pour l'année scolaire 2015-2016 (modification) ; création d'un accueil périscolaire à Metzresche (modification du plan de financement prévisionnel) ; syndicat intercommunal à la Magnascole (désignation de représentants) ; nouveau produit proposé à la vente à la boutique du Moulin de Buding ; gestion du restaurant du Moulin de Buding ; divers.

## HALSTROFF

## Réunion du conseil municipal

Le conseil municipal de Halstroff va se réunir ce lundi 18 janvier à 20 h en salle de réunion en mairie pour débattre des points suivants : SIVU (adhésion de la commune d'Enrange) ; étude MATEC : construction d'un périscolaire ; repas des personnes âgées 2016 ; forage eau potable ; rue de la Fontaine ; passage interdit sauf riverain ; route de Monneren ; radar pédagogique.

## VOLSTROFF

## Bois d'affouage

Les habitants de Volstroff et de ses annexes ont la possibilité d'effectuer du bois d'affouage sur la parcelle n° 2 au prix de 13 € le stère. Inscriptions en mairie jusqu'au jeudi 21 janvier.

## MONTENACH

## Conseil municipal

Le jeudi 21 janvier prochain, le conseil municipal se réunira en mairie à 20 h 30 pour une session ordinaire. Il a été mis à l'ordre du jour : création d'un columbarium, marché de travaux, prestations de contrôle technique, projet de construction d'une école primaire et les divers.

## HETTANGE-GRANDE

## Vœux du maire à Hettange-Grande

La traditionnelle cérémonie des vœux du maire suivie d'un spectacle "drôlement magique" par Maxime Campi aura lieu le vendredi 22 janvier, à 20 h à la salle Europa, en présence des responsables d'associations, des corps constitués, des élus, des commerçants...

Inscription à  
secretariat@ville-  
hettange-grande.com  
ou 03 82 53 09 60

## RETTEL

## Maison de la Dîme

Une réunion de l'association des Amis de la Maison de la Dîme aura lieu mercredi 20 janvier à 18 h à la salle des associations (2 rue de la Moselle).

## KEMPLICH

## Galette des rois au centre culturel

La galette des rois sera servie au centre culturel le 24 janvier à 16 h.